

Series N° 00 000 AA 0000

Individual number
Numéro individuel

CE 0082

Year of manufacture
Année de fabrication

Production date
Jour de fabrication

Control
Incrementation

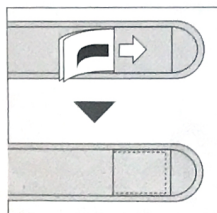
Body controlling the
manufacturing of this PPE
Organisme contrôlant
la fabrication de cet EPI

APAVE SUDEUROPE SAS BP3 33370 ARTIGUES PRES BORDEAUX - France

Notified body intervening for the CE type examination
Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type

APAVE SUDEUROPE SAS
BP3 33370 ARTIGUES
PRES BORDEAUX - France

Size - Taille 1	CM	inch		Size - Taille 2	CM	inch	
A	490 g	A	60 → 90	A	23,6 → 35,4	B	18,8 → 22,8
		B	48 → 58	B	18,8 → 22,8		
B	530 g	A	75 → 105	A	29,5 → 41,3	B	22 → 26,7
		B	56 → 68	B	22 → 26,7		



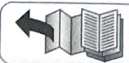
EN 12277 type C



0305050A (030811) miniplan 1 recto

PETZL - ZI Cidex 105A
38920 Crolles - France
www.petzl.com/contact

ISO 9001
Copyright Petzl



PETZL®

3 year guarantee Made in Malaysia



CORAX

(EN) Climber's sit harness
(FR) Harnais cuissard d'escalade

CE 0082
EN12277 type C

UIAA

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY
RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

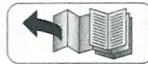
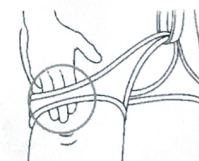
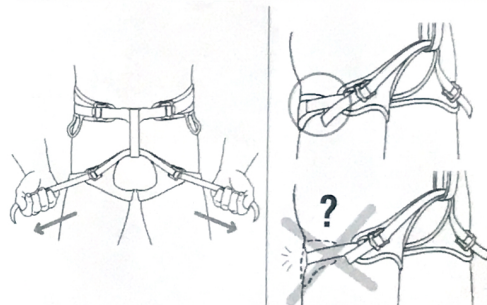
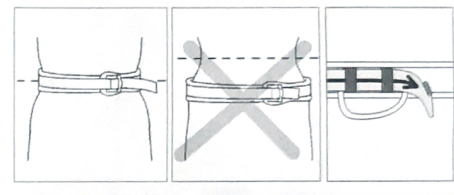
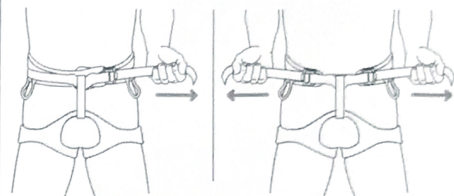
C51 28
harnais CORAX 2
CORAX harness 2

MADE IN
MALAYSIA

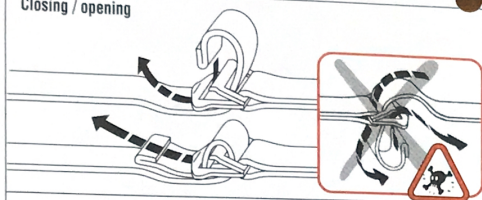


3 342540 089549

1. Adjustments

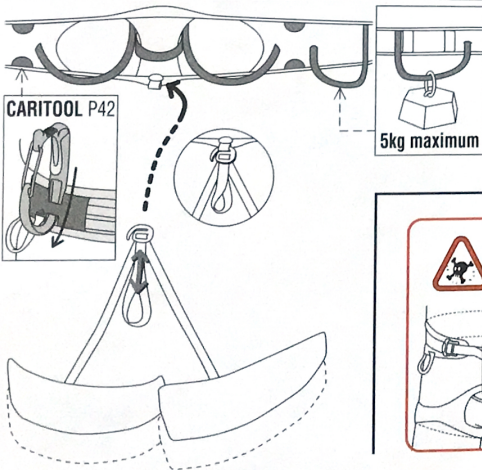
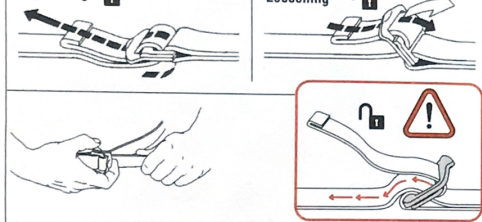


Closing / opening

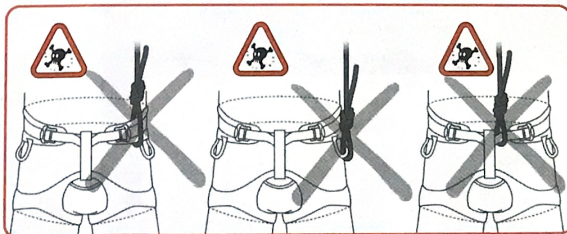
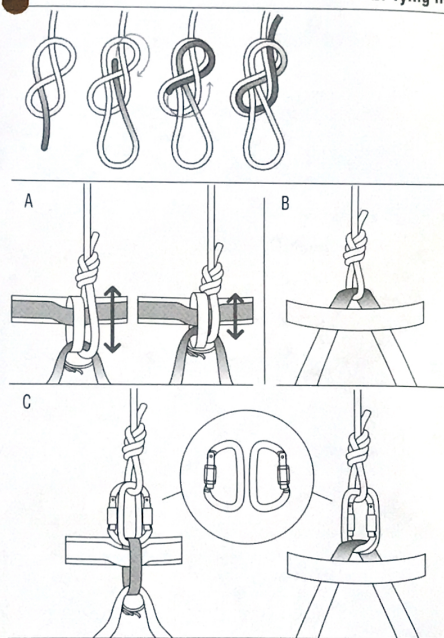


Tightening

Loosening



2. Tying in



3. Techniques



4. Specific use



C005050A (030811) miniplan 1 verso

C005050A (030811) cahier

- you do not know its full usage history,
- it is at least 10 years old and made of plastics

or textiles,

- you have any doubt as to its integrity.

Destroy retired equipment to prevent further use.

Product obsolescence

There are many reasons why a product may be judged obsolete and thus retired before the end of its actual lifetime. Examples include: changes in applicable standards, regulations, or legislation; development of new techniques, incompatibility with other equipment, etc.

Modifications, repairs

Any modification, addition to, or repair of the equipment other than that authorized by Petzl is prohibited due to the risk of reducing the effectiveness of the equipment.

Guarantee

This product is guaranteed for 3 years against any faults in materials or manufacture. Exclusions from the guarantee: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, or to improper or incorrect usage.

Responsibility

PETZL is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

(FR) FRANÇAIS

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de ce produit sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes et de vos décisions.

Avant d'utiliser ce produit, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de ce produit.
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut-être la cause de blessures graves ou mortelles.

Contrôle, points à vérifier

Avant toute utilisation, vérifiez l'état des sangles au niveau du point d'encordement, des boucles de réglage et des coutures de sécurité. Surveillez les coupures, usures et dommages dus à l'utilisation (attention aux fils coupés ou déchirés). Vérifiez le bon fonctionnement des boucles.

Mode d'emploi

Schéma 1. Réglages

L'utilisateur doit effectuer des mouvements et un test de suspension avec son matériel pour être sûr qu'il soit de la bonne taille et du niveau de confort nécessaire pour l'usage attendu.

Schéma 2. Encordement

- Point double d'encordement : possibilité de réglage en serrant plus ou moins le nœud d'encordement.
- Point unique d'encordement.
- L'encordement peut se faire avec

deux mousquetons à verrouillage (moulinette, glacier...).

Attention : encordement sur un seul mousqueton interdit car le mousqueton peut être sollicité dans le sens de la largeur.

Schéma 3. Techniques

- Assurage.
- Descente en rappel.
- Auto-assurage le long d'une corde fixe avec un bloqueur.

Schéma 4. Utilisation particulière

Le harnais cuissard peut être utilisé avec un harnais torse.

Informations générales

Attention : formation adaptée indispensable avant utilisation

Lire attentivement et conserver les notices qui présentent les modes de fonctionnement et le champ d'application des produits. Seules les techniques présentées non barrées sont autorisées. Toute autre utilisation est à exclure : danger de mort. Quelques exemples de mauvais usages et d'interdictions sont également représentés (schémas barrés d'une croix ou pictogramme «tête de mort»). Une multitude d'autres mauvaises applications existe et il nous est impossible de les énumérer, ni même de les imaginer. En cas de doute ou de problème de compréhension, renseignez-vous auprès de PETZL. Les activités en hauteur sont dangereuses et peuvent entraîner des blessures graves, voire mortelles. L'apprentissage des techniques adéquates et des mesures de sécurité s'effectue sous votre seule responsabilité. Vous assumez personnellement tous les risques et responsabilités pour tout dommage, blessure ou mort pouvant survenir suite à une

mauvaise utilisation de nos produits de quelque façon que ce soit. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité ou de prendre ce risque, n'utilisez pas ce matériel.

Utilisation

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées, ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Les équipements de protection individuelle (EPI) sont à utiliser seulement sur, ou avec, des systèmes qui absorbent de l'énergie (par exemple cordes dynamiques, absorbeurs d'énergie, etc.). Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments de votre matériel (voir notice spécifique).

Afin d'augmenter la longévité de ce produit, il est nécessaire d'être soigneux lors de son transport et de son utilisation. Évitez les chocs, le frottement sur des matériaux abrasifs ou sur des parties tranchantes.

L'utilisateur doit envisager les possibilités de secours en cas de difficultés rencontrées en utilisant ce produit.

Durée de vie

La durée de vie **potentielle** des produits Petzl peut être de 10 ans à partir de la date de fabrication pour les produits plastiques et les textiles. Elle n'est pas limitée pour les produits métalliques.

La durée de vie **réelle** d'un produit est terminée lorsqu'il rencontre une cause de mise au rebut (voir liste paragraphe «Mise au rebut») ou lorsqu'il devient obsolète dans le système.

Facteurs qui influencent la durée de vie réelle d'un produit : intensité, fréquence, environnement

d'utilisation, compétence de l'utilisateur, entretien, stockage, etc.

ATTENTION, un

événement exceptionnel peut limiter la durée de vie à une seule utilisation, par exemple si le produit est exposé à des produits chimiques dangereux, des températures extrêmes ou s'il est en contact avec une arête coupante ou s'il subit des efforts importants, une chute importante, etc.

Vérifiez périodiquement si l'équipement n'a pas subi de dommage et n'est pas détérioré.

En plus des vérifications avant et pendant l'utilisation, réalisez une vérification approfondie (examen périodique) par un contrôleur compétent. Cette vérification doit être réalisée au moins tous les 12 mois. Cette fréquence doit être adaptée en fonction du type et de l'intensité d'utilisation. Pour un meilleur suivi du matériel, il est préférable d'attribuer ce produit à un utilisateur unique afin qu'il en connaisse son historique. Les résultats des vérifications doivent être consignés sur une «fiche de suivi». Cette fiche de suivi doit permettre d'enregistrer les détails suivants : type d'équipement, modèle, nom et coordonnées du fabricant ou du fournisseur, moyen d'identification (n° de série ou n° individuel), année de fabrication, date d'achat, date de la première utilisation, nom de l'utilisateur, toute information pertinente comme par exemple l'entretien et la fréquence d'utilisation, l'historique des examens périodiques (date, commentaires et défauts remarqués, nom et signature du contrôleur compétent, date du prochain examen périodique prévu). Vous pouvez utiliser l'exemple de fiche détaillée

et les outils informatiques mis à disposition sur www.petzl.fr/epi

Mise au rebut

Cessez immédiatement d'utiliser ce produit si :

- le résultat des vérifications (avant, pendant, approfondie) n'est pas satisfaisant,
- il a subi des efforts importants ou une chute importante,
- vous ne connaissez pas l'historique complet de son utilisation,
- il a 10 ans d'âge et est composé de matières plastiques ou textiles,
- vous avez le moindre doute sur sa fiabilité.

Détruisez les produits rebutés pour éviter une future utilisation.

Obsolescence du produit

Il y a de nombreuses raisons pour lesquelles un produit peut-être jugé obsolète et par conséquent retiré de la circulation, par exemple : évolution des normes applicables, évolution des textes réglementaires, évolution des techniques, incompatibilité avec les autres équipements, etc.

Modifications, réparations

Toute modification, adjonction ou réparation autre que celles autorisées par Petzl est interdite : risque de diminution de l'efficacité du produit.

Garantie

Ce produit est garanti pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. Sont exclus de la garantie : l'usure normale, l'oxydation, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Responsabilité

PETZL n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type

de dommages survenus ou résultant de l'utilisation de ses produits.

(DE) DEUTSCH

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich. Für Ihre Handlungen und Entscheidungen sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Eine fachgerechte Unterweisung zur richtigen Benutzung erhalten.
- Sich mit den Möglichkeiten und Einschränkungen der Ausrüstung vertraut machen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Ein Versäumnis, diese Warnungen nicht zu berücksichtigen, kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Vor jedem Einsatz den Zustand der Gurtbänder am Anseilpunkt sowie die Einstellschnallen und die Sicherheitsnähte kontrollieren. Auf Einschnitte, Verschleiß und Schäden aufgrund der Benutzung achten (dabei besonderes Augenmerk auf durchtrennte oder zerrissene Fäden legen). Einwandfreie Gängigkeit der Schnallen prüfen.

Gebrauchsanleitung

Abbildung 1. Einstellungen

Der Nutzer sollte mit seiner Ausrüstung Bewegungen und einen Test im aufgehängten Zustand durchführen, um sicher zu sein, dass sie seiner Körpergröße entspricht

und den für den zu erwartenden Einsatz nötigen Komfort bietet.

Abbildung 2. Anseilen

A. Doppelter Anseilpunkt: Möglichkeit zum Verstellen durch den Anseilknoten.
B. Einfacher Anseilpunkt.
C. Man kann sich mit zwei Verschlusskarabiner einbinden (Top Rope, Gletscher...).
Achtung: Anseilen mit einem Verschlusskarabiner ist seine Verwendung untersagt, da der Karabiner querbelastet werden könnte.

Abbildung 3. Techniken

A. Sicherung.
B. Abseilfahrt.
C. Selbstsicherung mit einer Seilklemme entlang eines Fixseils.

Abbildung 4. Besondere Verwendung

Der Sitzgurt kann zusammen mit einem Brustgurt verwendet werden.

Allgemeine Informationen

Achtung: Vor dem Gebrauch ist eine angemessene Ausbildung unerlässlich

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und bewahren Sie alle Produktanleitungen und Informationen auf. Zugelassen sind nur die dargestellten Techniken, die nicht mit einem Kreuz durchgestrichen sind. Jede andere Anwendung muss ausgeschlossen werden: Lebensgefahr. Es werden auch einige Beispiele fehlerhafter und verbotener Anwendungen dargestellt (Darstellungen, die mit einem Kreuz durchgestrichen oder mit dem Piktogramm „Totenkopf“ versehen sind). Es existieren viele andere fehlerhafte Anwendungen und es

ユーザー名、その他の
関連情報(例:メン
テナンス、使用頻度、
定期点検の履歴、点

検日、コメント、点検者の名前と
署名、次回点検予定日) 詳しい
点検記録の見本はwww.petzl.com/ppeを参照ください。

廃棄基準

以下のいずれかに該当する
製品は以後使用しないでくだ
さい:

- 使用前、使用中の点検、または
定期点検において使用不可と
判断された
 - 大きな墜落を止めた場合や、
非常に大きな荷重がかかった
 - 完全な使用履歴が分からない
 - プラスチック製品または繊維
製品で、製造日から10年以上
経過した
 - 製品の状態に疑問がある
- 使用しなくなった製品は、以後
使用されることを避けるため廃
棄してください。

新しい技術および器具の発達

製品が、システムの中での使用
に適さないと判断され、実際の
耐用期間が過ぎる前に廃棄さ
れる場合の理由は様々です。例:
関連する基準、規格、法律の変
更、新しい技術の発達、他の器
具との併用に適しない等

改造と修理

ペツルによって認められた場合
を除き、製品の改造および修理
を禁じます。製品の機能を損ね
る危険性があります。

保証

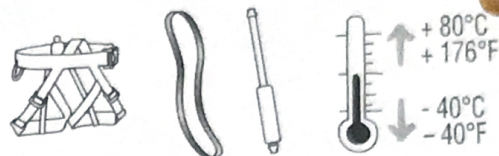
この製品には、原材料及び製造
過程における欠陥に対し3年
間の保証期間が設けられてい
ます。ただし以下の場合は保証

の対象外とします: 通常の磨耗、
酸化、改造や改変、不適切な保
管方法、メンテナンスの不足、
事故または過失による損傷、不
適切または誤った使用方法に
よる故障。

責任

ペツル及びペツル総輸入販売
元である株式会社アルテリア
は、製品の使用から生じた直接
的、間接的、偶発的結果または
その他のいかなる損害に対し、
一切の責任を負いかねます。

(EN) Temperature
(FR) Température
(DE) Temperatur
(IT) Temperatura
(ES) Temperatura



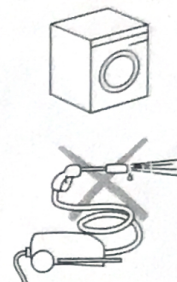
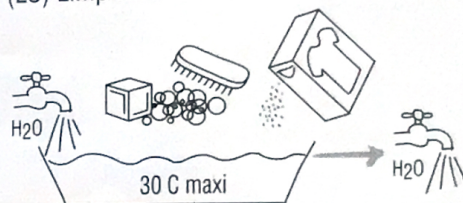
(EN) Storage / Transport

(FR) Stockage / Transport
(DE) Lagerung / Transport
(IT) Conservazione / Trasporto
(ES) Almacenamiento / Transporte



(EN) Cleaning / Disinfection

(FR) Nettoyage / Désinfection
(DE) Reinigung / Desinfektion
(IT) Pulizia / Disinfezione
(ES) Limpieza / Desinfección



(EN) Drying

(FR) Séchage
(DE) Trocknen
(IT) Asciugamento
(ES) Secado



(EN) Dangerous products

(FR) Produits dangereux
(DE) Gefährliche Produkte
(IT) Prodotti pericolosi
(ES) Productos peligrosos

